Datos básicos de la asignatura

Titulación:	Grado en Turismo
Año plan de estudio:	2009
Curso implantación:	2009-10
Centro responsable:	Facultad de Turismo y Finanzas
Nombre asignatura:	Francés Turístico II
Código asigantura:	1790027
Tipología:	OBLIGATORIA
Curso:	3
Periodo impartición:	Primer cuatrimestre
Créditos ECTS:	6
Horas totales:	150
Área/s:	Filología Francesa
Departamento/s:	Filología Francesa

Coordinador de la asignatura

ZERVA , ADAMANTIA

Profesorado (puede sufrir modificaciones a lo largo del curso por necesidades organizativas del Departamento)

Profesorado de grupo principal

DIOUF DIENE, BERNADETTE
GONZALEZ MELERO, CATALINA

Objetivos y resultados del aprendizaje

OBJETIVOS:

El objetivo principal de la asignatura es la adquisición de los conocimientos en lengua francesa para poder comunicarse con profesionales y clientes en distintos ámbitos. Para ello será necesario:

- saber comprender e interpretar información del sector turístico.

- ser capaz de pedir y proporcionar información turística.

- saber reconocer peculiaridades culturales de los países francófonos.

RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y APRENDIZAJE:

HABILIDADES O DESTREZAS (HD):

HD05 - Leer y comunicarse en el ámbito profesional del área de Turismo en más de un idioma.

HD12 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.

HD13 - Trabajar en medios culturales diferentes desde un punto de vista lingüístico.

HD14 - Manejar las técnicas de comunicación en idioma extranjero.

HD15 - Comunicarse de forma oral y escrita en una 3ª lengua extranjera o refuerzo de una de las dos anteriores.

COMPETENCIAS (COM):

COM07 - Ser capaz de trabajar en equipo.

Contenidos o bloques temáticos

Profundizaremos los contenidos gramaticales, léxicos y comunicativos impartidos en frances turístico I.

Bloques temáticos:

- Servicios del establecimiento hostelero

- Gestión de reclamaciones

- "Check out"

Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

Al igual que en la asignatura Francés Turístico I, los contenidos están repartidos en función de las distintas situaciones comunicativas que ofrecen los espacios del hotel (recepción, habitaciones y restaurante) y de su entorno (lugares turísticos y servicios cercanos al establecimiento). Estas situaciones comunicativas permitirán desarrollar las siguientes competencias comunicativas: presentar los servicios del hotel, asegurar el servicio de habitaciones, dar información turística y práctica al cliente, aconsejar sobre el menú del restaurante, atender una reclamación en persona y por escrito, preparar la marcha del cliente y valorar su satisfacción. Las partes que indicamos a continuación corresponden a los capítulos 4, 5 y 6 del manual Hôtellerie-restauration.com, método de francés profesional de la hostelería y restauración:

PARTE 1: SERVICIOS DEL HOTEL

1. Presentar los servicios del hotel

2. Gestionar el servicio de habitaciones

3. Atender a la clientela de un restaurante y aconsejar sobre su menú

PARTE 2: GESTIÓN DE RECLAMACIONES

1. Entender las necesidades de un cliente y sus posibles reclamaciones

2. Atender una reclamación en persona y por escrito

3. Redactar una carta de disculpas

PARTE 3: CHECK OUT

1. Gestionar la marcha del cliente

2. Preparar la factura

3. Saber evaluar su satisfacción

4. Mantener el contacto con el cliente mediante elaboración de cartas y demás material promocional

Se completarán los contenidos de los capítulos mencionados con el refuerzo gramatical, el léxico especializado y las normas de redacción de la correspondencia comercial incluidos al final del manual.

Actividades formativas y horas lectivas

Actividad	Horas
B Clases Teórico/ Prácticas	60

Idioma de impartición del grupo

ESPAÑOL

Sistemas y criterios de evaluación y calificación

Evaluación continua.
Exámenes, parciales o finales.

Metodología de enseñanza-aprendizaje

Clases teórico-prácticas

Metodología activa y participativa basada en el enfoque comunicativo.

Horarios del grupo del proyecto docente

https://ftf.us.es/Titulaciones

Calendario de exámenes

https://ftf.us.es/Titulaciones

Tribunales específicos de evaluación y apelación

Presidente: MARIA CARMEN RAMIREZ GOMEZ
Vocal: FLAVIE FRANCOISE FOUCHARD DELETTRÉ
Secretario: BERNADETTE DIOUF DIENE
Suplente 1: ESTEFANIA MARCETEAU CABALLERO
Suplente 2: ALEXIA ZILLIOX
Suplente 3: ENEAS CARO PARTRIDGE

Sistemas y criterios de evaluación y calificación del grupo

Sistemas de evaluación

Evaluación continua.

Exámenes, parciales o finales.

Criterio de calificación

La asignatura se evaluará mediante dos modalidades de evaluación no excluyentes: el sistema de evaluación continua y el examen final. Tanto en la evaluación continua como en el examen final se evaluarán los siguientes contenidos:

- Comprensión oral (CO): 10% de la nota final

- Comprensión escrita (CE): 10% de la nota final

- Gramática (GR): 20% de la nota final

- Vocabulario (VOC): 20% de la nota final

- Expresión escrita (EE): 20% de la nota final

- Expresión oral (EO): 20% de la nota final

El alumno podrá acogerse a la evaluación continua y, en caso de suspender la evaluación continua o parte de ella, presentarse al examen final.

A) Evaluación continua: Prueba Escrita + Prueba de Expresión Oral

El alumno podrá optar por el sistema de evaluación continua y aprobar la asignatura sin necesidad de presentarse al examen final. Para optar al sistema de evaluación continua, no se requiere un mínimo de asistencia a clase. La fecha límite para inscribirse en el sistema de evaluación continua se especificará al inicio del cuatrimestre y se publicará en la plataforma virtual.

El sistema de evaluación continua consta de dos partes de obligado cumplimiento para aprobar. Son las siguientes:

1) La realización de una prueba escrita compuesta por ejercicios de comprensión oral, comprensión escrita, gramática, vocabulario y expresión escrita. La fecha de la prueba se especificará al inicio del cuatrimestre y se publicará en la plataforma virtual.

2) La realización de una prueba de expresión oral. Las instrucciones y fecha(s) para la prueba oral así como los criterios de evaluación de dicha prueba se especificarán al inicio del cuatrimestre y se publicarán en la plataforma virtual.

Para poder calcular la nota final de la evaluación continua y aprobar, es necesario obtener al menos 4/10 en las distintas partes y alcanzar como mínimo 5/10 de nota media.

Los alumnos que suspendan la evaluación continua tendrán que repetir en el examen final únicamente las partes suspensas (cuya nota haya sido inferior a 4/10) o hacer las partes que no hayan realizado durante la evaluación continua.

Los alumnos que aprueben la evaluación continua y quieran subir nota, pueden repetir el examen final completo renunciando a las calificaciones obtenidas en la evaluación continua.

Se guardarán las notas de las partes aprobadas para los exámenes de primera convocatoria (enero) y segunda convocatoria (julio).

B) Examen final + Prueba de Expresión Oral

En la fecha del examen establecida según el calendario oficial de exámenes:

1) Se realizará un examen escrito para evaluar las siguientes competencias: comprensión oral, comprensión escrita, gramática, vocabulario y expresión escrita.

2) Se realizará una prueba de expresión oral. Las instrucciones para la prueba oral así como los criterios de evaluación de dicha prueba se especificarán al inicio del cuatrimestre y se publicarán en la plataforma virtual.

Para poder calcular la nota final del examen y aprobar, es necesario obtener al menos 4/10 en las distintas partes y alcanzar como mínimo 5/10 de nota media.

Los alumnos que obtengan una calificación igual o superior a 5/10 en el examen final teniendo una o varias partes suspensas con menos de 4/10 habrán suspendido la asignatura y la nota que aparecerá en las actas será 4/10.

Se guardarán las notas de las partes aprobadas en el examen final para el examen de la segunda convocatoria (julio).

SOLICITUD DE CAMBIO DE FECHA DE EXÁMENES

Las peticiones de cambio de fecha de examen se atendrán al artículo 17 de la Normativa Reguladora de la Evaluación y Calificación de las Asignaturas. Para más información y

recogida de los impresos correspondientes, se recomienda ponerse en contacto con la Secretaría del Centro.

CONCESIÓN DE MATRÍCULA DE HONOR

Para la concesión de Matrículas de Honor, se tendrá en cuenta, entre otros aspectos, la asistencia y participación activa, la realización de las actividades de clase, la entrega de

tareas o realización de actividades voluntarias, así como la asistencia a tutoría.

USO DE LA PLATAFORMA VIRTUAL

Se publicarán en la plataforma virtual la información sobre la asignatura y las modalidades de evaluación, las distintas convocatorias de exámenes, la información necesaria sobre los exámenes (partes del examen, materia de examen, fecha, hora y aula de las pruebas, criterios de evaluación, instrucciones para la prueba oral), material complementario, etc.

PRECISIONES

Cualquier información relativa a los contenidos de la asignatura, a la materia de examen y a la evaluación que se exponga en el aula o se publique en la plataforma virtual se considerará de obligado conocimiento.

Bibliografía recomendada

Bibliografía General

Hôtellerie-restauration.com - Méthode de français professionnel de l
Autores: Corbeau, Sophie
Edición: 2013
Publicación: CLE Internacional
ISBN: 84-481-2818-4
AIDE-MEMÓIRE LAROUSSE
Autores: BORREL, J. et MELLUSO, B.
Edición: LAROUSSE
Publicación: 1998
ISBN: 84-481-2818-4
LA FRANCE A GRANDE VITESSE
Autores: TRUSCOTT S., MITCHELL S. et TAUZIN

Edición: HACHETTE
Publicación: 1994
ISBN: 84-481-2818-4
LE FRANÇAIS COMMERCIAL
Autores: BRUÉZIÈRE M., et CHARON D.
Edición: QUEBEC
Publicación: 1989
ISBN: 84-481-2818-4
LES FRANÇAIS DES HOMMES D
Autores: DANY M, REBEYROUX A. et RENTY I.
Edición: HACHETTE
Publicación: 1978
ISBN: 84-481-2818-4
Le français des négociations commerciales
Autores: DANY M, FIÉVEZ-DUPAS J. et MÉADURE E.
Edición: HACHETTE
Publicación: 1989
ISBN: 84-481-2818-4
Français du secrétariat commercial,
Autores: DANY M, GELIO J. et PARIZET M.-L
Edición: HACHETTE
Publicación: 1977
ISBN: 84-481-2818-4
La correspondance
Autores: GÉRARD S., LIÉVREMONT P. et LADKA, V.
Edición: NATHAN
Publicación: 1992
ISBN: 84-481-2818-4
Grammaire progressive du français avec 400 exercises. Niveau débutant
Autores: Grégoire, Maïa
Edición: Cle International
Publicación: 2009
ISBN: 84-481-2818-4
Grammaire progressive du français avec 400 exercices. Niveau avancé
Autores: Boularès, Michèle
Edición: Cle International
Publicación: 2004
ISBN: 84-481-2818-4
Grammaire. Niveau débutant : 450 nouveaux exercices
Autores: Siréjols, Évelyne
Edición: Cle International

Publicación: 2005
ISBN: 84-481-2818-4
Vocabulaire progressif du français : avec 250 exercices. Niveau débutant
Autores: Claire Miquel
Edición: Cle International
Publicación: 2002
ISBN: 84-481-2818-4
Phonétique progressive du Français avec 600 exercices
Autores: Lucile Charliac, Annie-Claude Motron
Edición: Cle International
Publicación: 2004
ISBN: 84-481-2818-4

Bibliografía Específica

Espagne, guide de voyage
Autores: AA.VV.
Edición: Londres, Berlitz
Publicación: 1999
ISBN: 84-481-2818-4
Le tourisme en France, territoires et stratégies
Autores: BARON-YELLES, Y
Edición: Paris, Armand Colin
Publicación: 1999
ISBN: 84-481-2818-4
Le Tourisme vert.
Autores: BÉTEILLE, R.
Edición: París, P.U.F.
Publicación: 1996
ISBN: 84-481-2818-4
Les métiers du tourisme.
Autores: CHANTELAUVE, O. et ALLI
Edición: París, Hachette FLE
Publicación: 1991
ISBN: 84-481-2818-4
Le tourisme dans le monde
Autores: DUHAMEL, Ph. & SACAREAU, I.
Edición: París, Armand Colin
Publicación: 1998
ISBN: 84-481-2818-4
Le tourisme culturel
Autores: ORIGET DU CLUZEAU, C.

Edición: París, P.U.F.
Publicación: 1998
ISBN: 84-481-2818-4

Información Adicional
Documentos y actividades en la Plataforma Virtual y/o en copistería.

Sitografía:

Centre de ressources nationales hôtellerie et restauration: http://www.hotellerie-restauration.acversailles.fr

Tecnología de la restauración: http://technoresto.org/index.shtml

Página Oficial de la oficina nacional de turismo : Maison de la France www.franceguide.com

Ministère du Tourisme: http://www.tourisme.gouv.fr/

Ambassade de France en Espagne: www.ambafrance-es.org

Diccionario monolingüe francés: http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm
Diccionario bilingüe español/francés: http://www.wordreference.com/esfr/

Diccionario multilingüe: http://tourismdictio.uv.es

Conjugaciones francesas: http://www.conjugaison.com/

Pronunciación francesa: http://phonetique.free.fr/

Curso de francés online: http://apprendre.tv5monde.com/es

TV5 Monde: http://www.tv5monde.com/

Radio France International (RFI) : http://www.rfi.fr/

Consulado Francia en Sevilla: http://www.ambafrance-es.org/-Consulat-general-a-Seville-

Página de Turismo de Francia: http://es.rendezvousenfrance.com/